



# MALONE

## Duett Pro V1/V2/V3

**Funkmikrofon-Set**  
**Wireless Microphone Set**  
**Set de micrófono inalámbrico**  
**Microphones sans fil**  
**Set microfono radio**





**Sehr geehrter Kunde,**

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.



---

## **INHALTSVERZEICHNIS**

---

Technische Daten	4
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	5
Tipps zum Erreichen der optimalen Leistung	5
Geräteübersicht	6
Inbetriebnahme	9
Fehlerbehebung	11
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland	12
Hinweise zur Entsorgung	14
Konformitätserklärung	14

<b>English</b>	<b>17</b>
<b>Français</b>	<b>27</b>
<b>Español</b>	<b>37</b>
<b>Italiano</b>	<b>47</b>

## TECHNISCHE DATEN

<b>Artikelnummer(n) 10026454, 10026455, 10026456</b>	
Frequenzrahmen	823-832 MHz
Reichweite	max. 50 m
Frequenzgang	100 Hz - 18 kHz, +/- 3 dB
THD	< 1%
<b>Empfänger</b>	
Netzteil: Spannungsversorgung	230 V / 50 Hz
Empfänger: Spannungsversorgung	13 - 15 V DC, 300-500 mA
Signal/Noise Ratio	> 85 dB
Maße (B x T x H)	215 x 170 x 50 mm
<b>Artikelnummer(n) 10026454, 10026456</b>	
<b>Mikrofon</b>	
Spannungsversorgung	2 x 1,5 V AA-Batterie
Sendeband	FM
RF Output	≥ 10 dBm
Maximale Abweichung	± 70 kHz
Maße (Ø x H)	250 x 50 mm
<b>Artikelnummer(n) 10026455, 10026456</b>	
<b>Belt-Pack</b>	
Spannungsversorgung	2 x 1,5 V AA-Batterie
Sendeband	FM
RF Output	≥ 10 dBm
Maximale Abweichung	± 70 kHz
Maße (BxTxH)	100 x 65 x 30 mm

---

## BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

---

Dieses Gerät dient zur Übertragung von Sprache und Gesang. Es ist ausschließlich für diesen Zweck bestimmt und darf nur zu diesem Zweck verwendet werden. Es darf nur in der Art und Weise verwendet werden, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Dem Mikrofon-System liegen Mikrofone mit integriertem Sender bei, die zur drahtlosen Signalübertragung an die Empfangseinheit dienen. Die Systeme arbeiten innerhalb des UHF-Spektrums (823 MHz - 832 MHz). Die Übertragungsbereichweite beträgt ca. 50 m und hängt von den örtlichen Gegebenheiten ab. Die Geräte sind zur Verwendung in Innenräumen konzipiert.

---

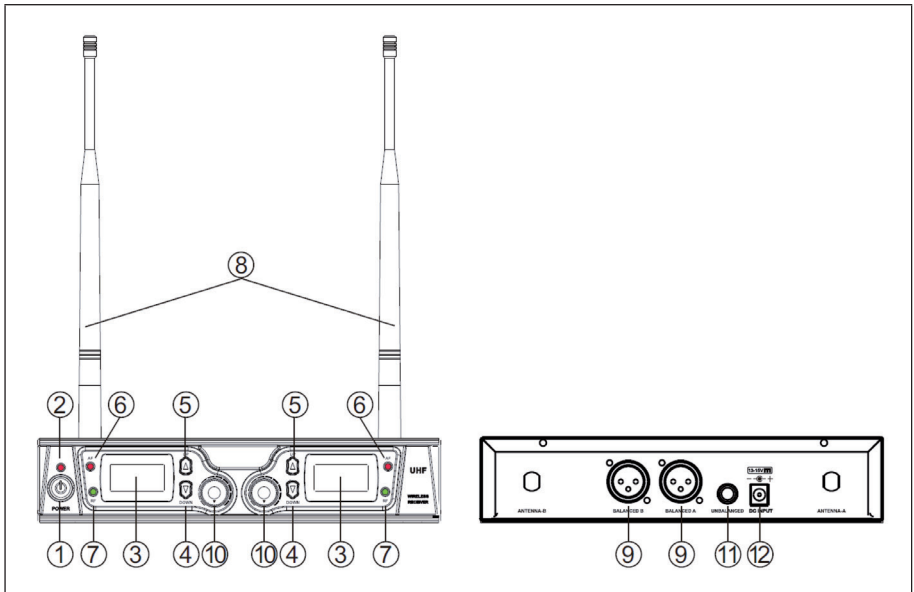
## TIPPS ZUM ERREICHEN DER OPTIMALEN LEISTUNG

---

- Stellen Sie sicher, dass Sie immer eine der Empfangsantennen von der Sendeposition aus sehen können.
- Halten Sie den Abstand vom Sender zum Empfänger so kurz wie möglich.
- Stellen Sie die Empfangsantennen in einem Winkel von 45° von der Senkrechten ein.
- Achten Sie darauf, dass sich die Empfangsantenne nicht in der Nähe von Metallflächen befindet.
- Achten Sie auf die Batterieanzeige und erneuern Sie die Batterien wenn die rote Lampe leuchtet.
- Wenn Sie den Empfänger an einem Rack oder einem Anlagensystem verwenden, achten Sie darauf, dass sich die Antennen nicht berühren oder überkreuzen.
- Machen Sie vor einer Vorführung oder Präsentation einen Test-Rundgang. Sollten sich dabei Funklöcher zeigen, ändern Sie den Standort des Empfängers. Bleiben die Funklöcher dennoch, markieren und umgehen Sie sie.

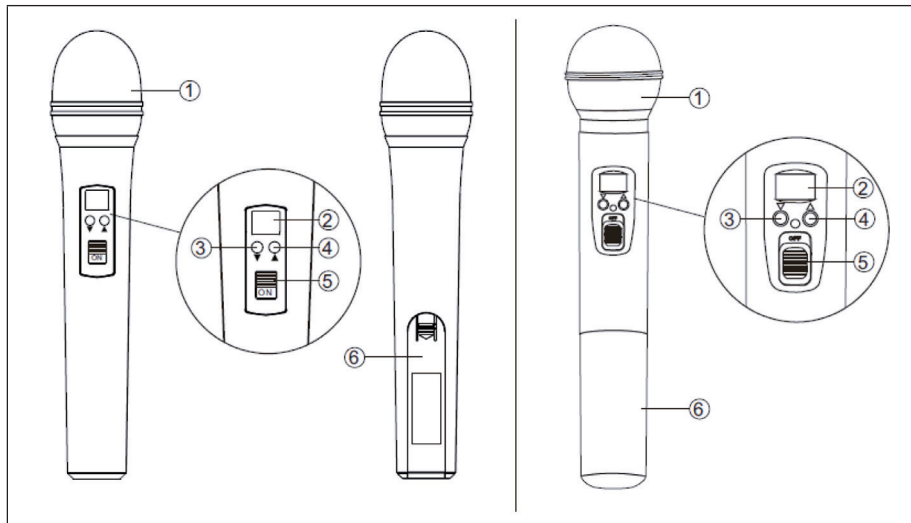
# GERÄTEÜBERSICHT

## Empfangsteil



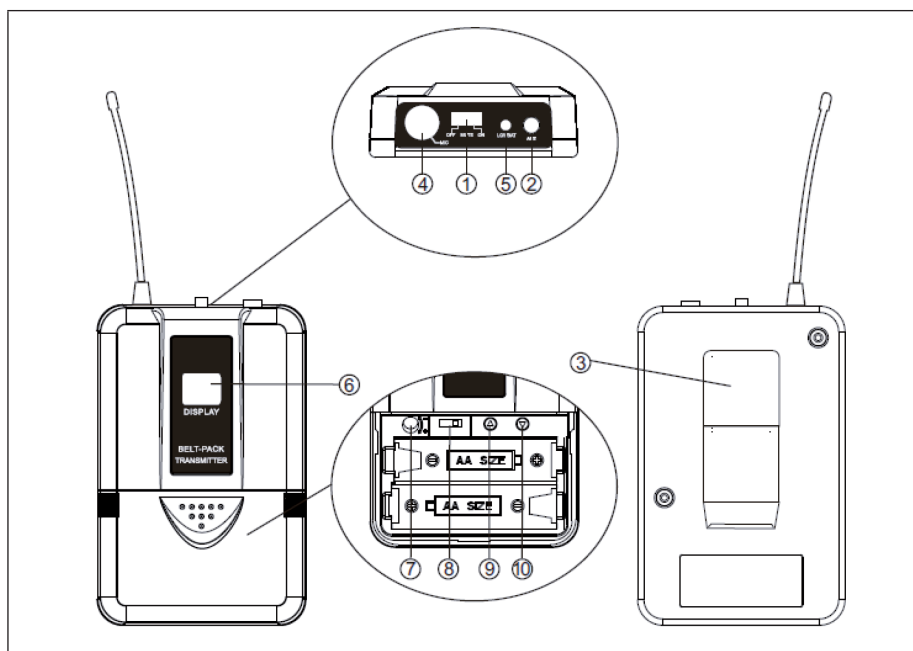
<b>1</b>	Power: Ein-/Ausschalten	<b>7</b>	RF LED - zeigt Empfang an
<b>2</b>	Power LED	<b>8</b>	Antenne
<b>3</b>	LCD-Display	<b>9</b>	Symmetrischer XLR-Ausgang
<b>4</b>	DOWN (Nach unten)	<b>10</b>	VOLUME: Ausgangslautstärke
<b>5</b>	UP (Nach oben)	<b>11</b>	6,3 mm Klinken-Ausgang, unsymmetrisch
<b>6</b>	AF LED	<b>12</b>	Netzteil-Anschluss

## Mikrofon



<b>1</b>	Mikrofonkorb: Schützt die Kapsel und reduziert Popp- und Atemgeräusche
<b>2</b>	LCD-Display: Zeigt Frequenz/Kanal an
<b>3</b>	DOWN (Nach unten)
<b>4</b>	UP (Nach oben)
<b>5</b>	POWER/MUTE (Ein-/Ausschalten / Stummschalten)
<b>6</b>	Batterie-Fach

Belt Pack

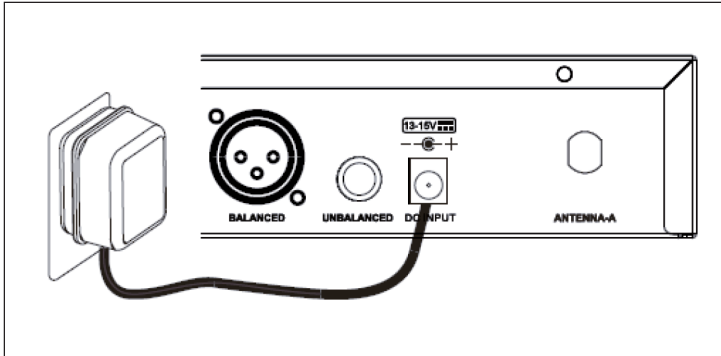


<b>1</b>	POWER/MUTE (Ein-/Ausschalten/Stummschalten)
<b>2</b>	Antenne
<b>3</b>	Gürtel-Clip
<b>4</b>	Audio-In (geeignet für Lavallier- und Headset-Mikrofone)
<b>5</b>	LOW-BATT-LED: Zeigt schwache Batterie an
<b>6</b>	LCD-Display: Zeigt Frequenz/Kanal an
<b>7</b>	GAIN: Einstellen der Eingangs-Sensitivität
<b>8</b>	STATE: Umschalten zwischen Eingangs-Modi für Headset oder Lavallier-Mikro
<b>9/10</b>	UP/DOWN: Nach oben/unten (Kanal/Frequenz einstellen)



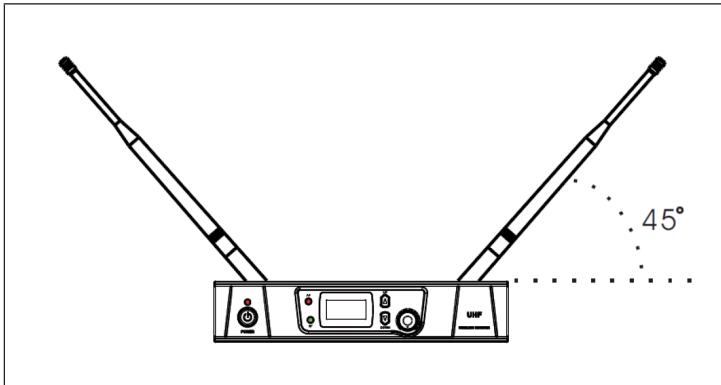
## INBETRIEBNAHME

Verbinden Sie das Empfangsteil mit dem mitgelieferten Netzteil mit einer Steckdose.

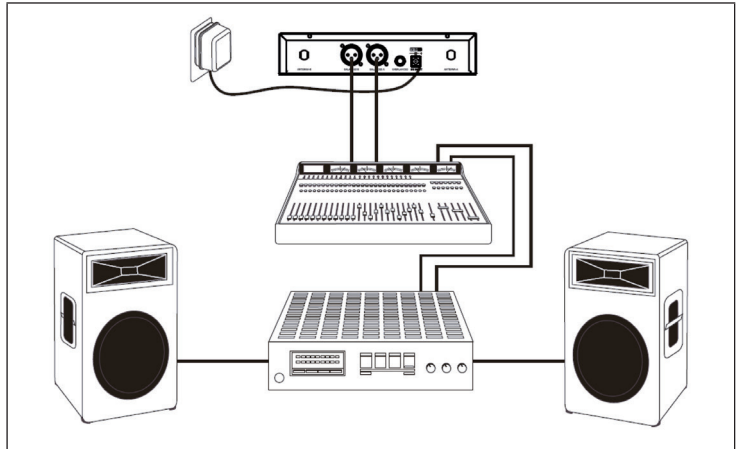


Verbinden Sie die Antennen mit den entsprechend gekennzeichneten Anschlüssen an der Rückseite.

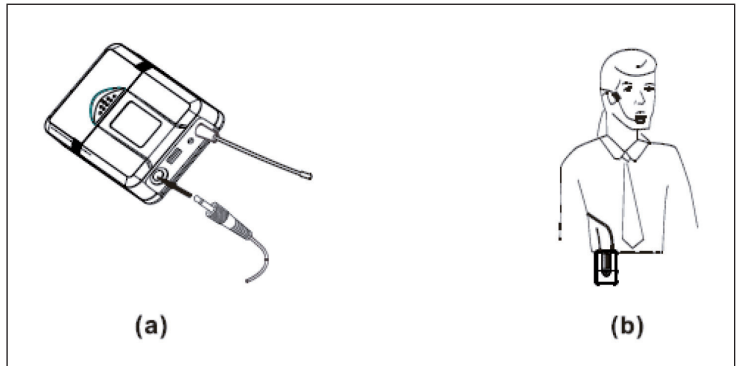
Stellen Sie die Antennen in einem etwa 45° betragenden Winkel ein, um bestmöglichen Empfang zu garantieren.



Verbinden Sie, wie auf dem Diagramm angedeutet, die symmetrischen Ausgänge des Empfängers mit entsprechenden Eingängen Ihres Mischpultes, aktiven Lautsprechern oder ähnlichem.

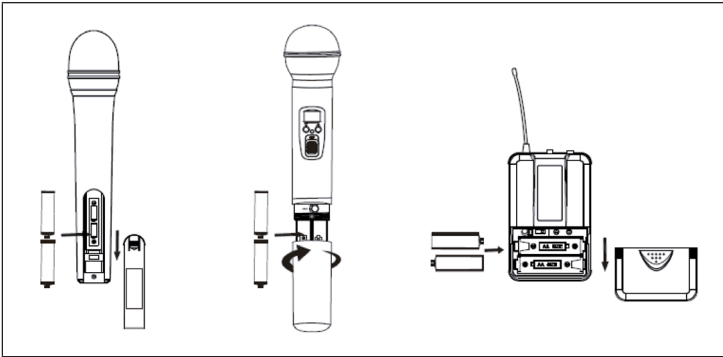


Verbinden Sie das mitgelieferte Headset (10026455 / 10026456) mit dem Belt Pack, wie auf der Abbildung zu erkennen.



## Einlegen Der Batterien:

Achten Sie beim Einlegen der Batterien darauf, die Polarität einzuhalten. Betrachten Sie dazu die Diagramme auf der Innenseite der Batteriefächer.




## FEHLERBEHEBUNG

Problem	Indikator	Lösungsansatz
Kein Ton.	Die Rote Sender-LED leuchtet nicht.	Schalten Sie den Sender ein. Stellen Sie sicher, dass aufgeladenen Batterien richtigen eingelegt sind.
	Die Sender-LED leuchtet.	Ist die Stummschaltung (MUTE) aktiviert?
	Die Empfänger-LEDs leuchten.	Drehen Sie die Lautstärke auf. Stellen Sie sicher, dass die Verbindung von den Audio-Outputs zu Ihrem Mischpult o.ä. funktioniert.
	Die Sender-LEDs leuchten, die Empfänger-LEDs leuchten nicht.	Stellen Sie sicher, dass die Frequenzen am Sender und Empfänger gleich eingestellt sind.
Die Signalstärke ist deutlich schwächer als bei konventioneller Verkabelung / Verschiedene Gitarren sind unterschiedlich laut.	Die Empfänger-LEDs leuchten.	Kompensieren Sie das Problem mithilfe des GAIN-Reglers am Sender und dem Lautstärkereglern am Empfänger.
Ton kling zunehmend verzerrt.	Die Empfänger-LEDs leuchten.	Die Batterien sind leer. Wechseln Sie sie.
Interferenzen stören das Klangbild.	Die Signal-LEDs leuchten.	Machen Sie mögliche Störquellen (andere Sender, Stahlarmierungen) ausfindig. Schalten Sie nicht benötigte Sender aus. Markieren Sie „Dead Spots“.

## SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichene Mülltonne (WEEE Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühlampen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühlampen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern Sie nicht das WEEE Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

### Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkauffläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

- 1 bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- 2 auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm<sup>2</sup>) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: [www.take-e-back.de](http://www.take-e-back.de)
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 an bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben sie die Möglichkeit eine Altgerätabholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 07:30 und 15:30 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

**Chal-Tec GmbH**  
**Member of Berlin Brands Group**  
**Handwerkerstr. 11**  
**15366 Dahlewitz-Hoppegarten**  
**Deutschland**

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

### **Hinweis zur Abfallvermeidung**

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

---

## HINWEISE ZUR ENTSORGUNG

---



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

Dieses Produkt enthält Batterien. Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von Batterien gibt, dürfen die Batterien nicht im Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

---

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

---

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

**Importeur für Großbritannien:**

Berlin Brands Group UK Ltd  
PO Box 1145  
Oxford, OX1 9UW  
United Kingdom

Die vollständige Konformitätserklärung des Herstellers finden Sie unter folgendem Link:

<https://use.berlin/10026454>

**Dear customer,**

Congratulations on the purchase of your device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent potential damage. We accept no liability for damage caused by disregarding the instructions and improper use. Please scan the QR code to access the latest operating instructions and further information about the product.



---

**CONTENTS**

---

Technical Data	16
Intended use	17
Tips for achieving optimal performance	17
Device Overview	18
Getting Started	21
Troubleshooting	23
Disposal Considerations	24
Declaration of conformity	24

## TECHNICAL DATA

<b>Item number(s) 10026454, 10026455, 10026456</b>	
Frequency frame	823-832 MHz
Range	max. 50 m
Frequency response	100 Hz - 18 kHz, +/- 3 dB
THD	< 1%
<b>Receiver</b>	
Power supply unit: Power supply	230 V / 50 Hz
Receiver: Power supply	13 - 15 V DC, 300-500 mA
Signal/Noise Ratio	> 85 dB
Dimensions (W x D x H)	215 x 170 x 50 mm
<b>Item number(s) 10026454, 10026456</b>	
<b>Microphone</b>	
Power supply	2 x 1.5 V AA battery
Broadcast band	FM
RF Output	≥ 10 dBm
Maximum deviation	± 70 kHz
Dimensions (Ø x H)	250 x 50 mm
<b>Item number(s) 10026455, 10026456</b>	
<b>Belt-Pack</b>	
Power supply	2 x 1.5 V AA battery
Broadcast band	FM
RF Output	≥ 10 dBm
Maximum deviation	± 70 kHz
Dimensions (W x D x H)	100 x 65 x 30 mm



---

## INTENDED USE

---

This unit is used to transmit speech and singing. It is intended exclusively for this purpose and may only be used for this purpose. It may only be used in the manner described in these instructions for use.

This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and/or knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.

The microphone system comes with microphones with integrated transmitters that are used for wireless signal transmission to the receiver unit. The systems operate within the UHF spectrum (823 MHz - 832 MHz). The transmission range is approx. 50 m and depends on the local conditions. The units are designed for indoor use.

---

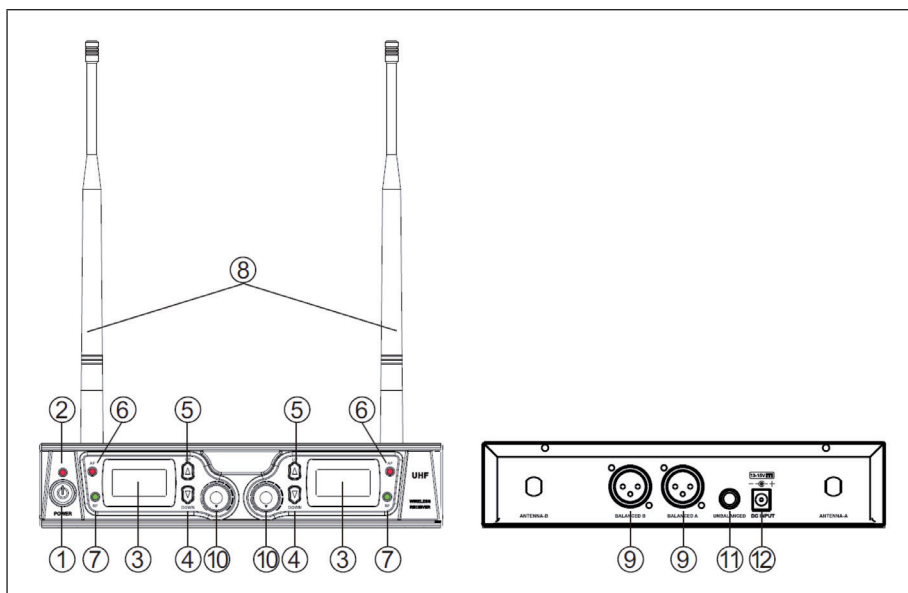
## TIPS FOR ACHIEVING OPTIMAL PERFORMANCE

---

- Make sure that you can always see one of the receiving antennas from the transmitting position.
- Keep the distance from the transmitter to the receiver as short as possible.
- Set the receiving antennas at an angle of 45° from vertical.
- Make sure that the receiving antenna is not near any metal surfaces.
- Watch the battery indicator and replace the batteries when the red light is on.
- When using the receiver on a rack or a PA system, make sure that the antennas do not touch or cross each other.
- Test the system out before a demonstration or presentation. If there are any radio holes, change the location of the receiver. If the dead spots still remain, mark them and work around them.

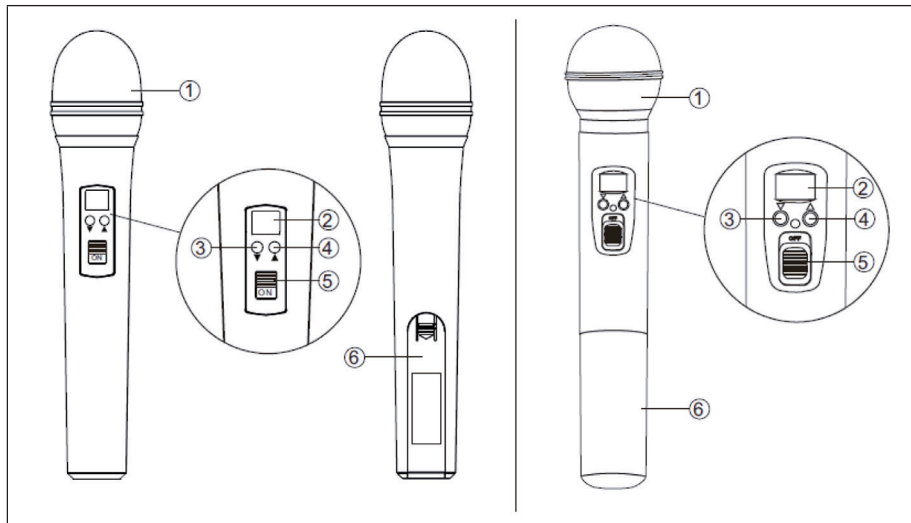
## DEVICE OVERVIEW

### Reception unit



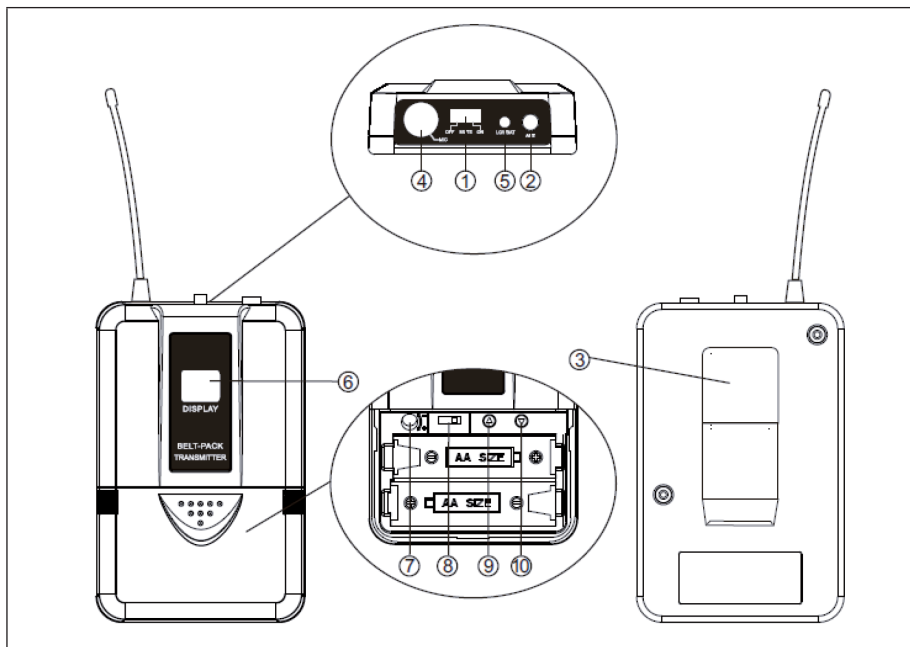
<b>1</b>	Power: On/Off switch	<b>7</b>	RF LED - indicates reception
<b>2</b>	Power LED	<b>8</b>	Antenna
<b>3</b>	LCD display	<b>9</b>	Balanced XLR output
<b>4</b>	DOWN (Down)	<b>10</b>	VOLUME (Output volume)
<b>5</b>	UP (Up)	<b>11</b>	6.3 mm jack output, unbalanced
<b>6</b>	AF LED	<b>12</b>	Power supply connection

## Microphone



<b>1</b>	Microphone basket: Protects the capsule and reduces popping and breathing noises
<b>2</b>	LCD display: Displays frequency/channel
<b>3</b>	DOWN (Down)
<b>4</b>	UP (Up)
<b>5</b>	POWER/MUTE (switch on/off / mute)
<b>6</b>	Battery compartment

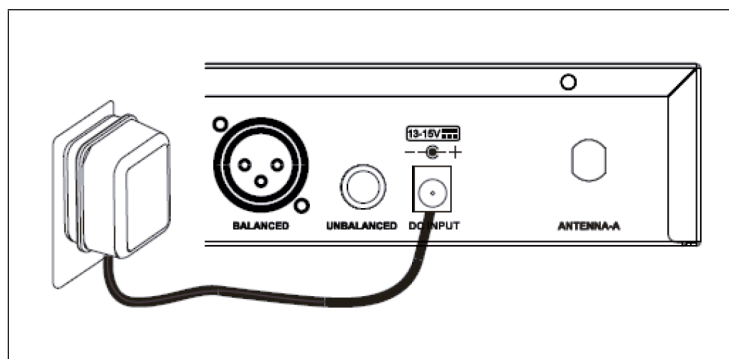
## Belt pack



<b>1</b>	POWER/MUTE (switch on/off / mute)
<b>2</b>	Antenna
<b>3</b>	Belt clip
<b>4</b>	Audio-In (suitable for lavalier and headset microphones)
<b>5</b>	LOW-BATT LED: Indicates low battery
<b>6</b>	LCD display: Displays frequency/channel
<b>7</b>	GAIN: Adjusts the input sensitivity
<b>8</b>	STATE: Switches between input modes for headset or lavalier microphone
<b>9/10</b>	UP/DOWN: Up/down (adjust channel/frequency)

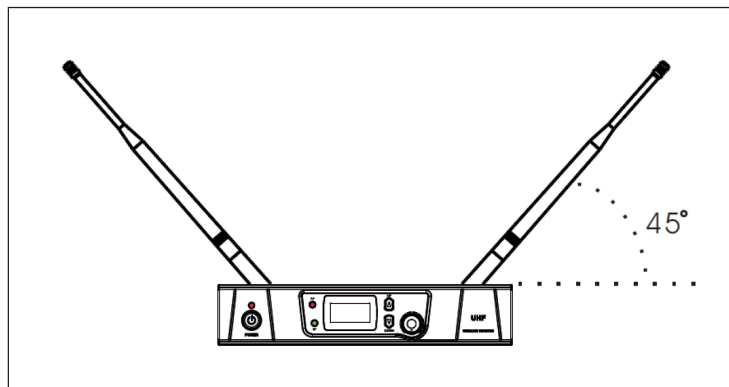
## GETTING STARTED

Connect the receiving unit to a mains socket using the supplied mains adapter.

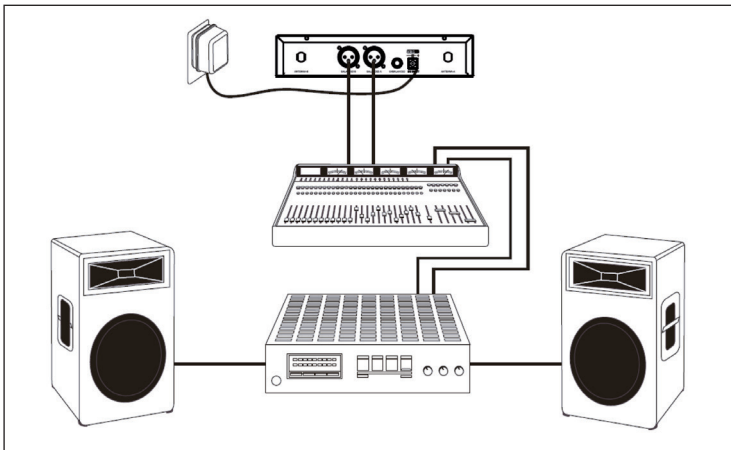


Connect the antennas to the correspondingly marked connectors on the back.

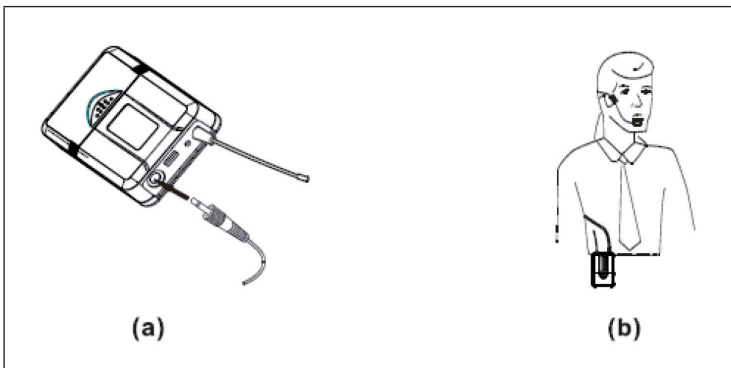
Set the antennas at an angle of about 45° to guarantee the best possible reception.



As indicated on the diagram, connect the balanced outputs of the receiver to corresponding inputs of your mixing console, active speakers or similar.

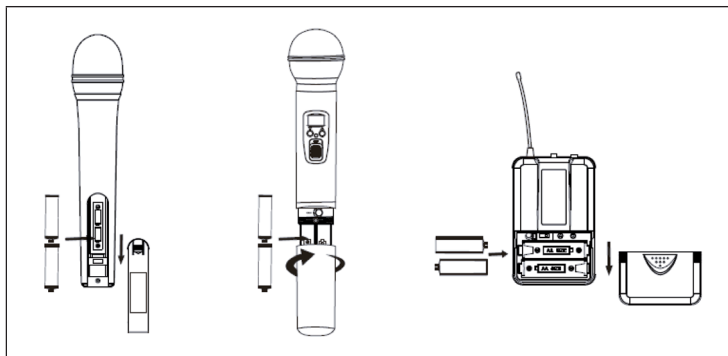


Connect the supplied headset (10026455 / 10026456) to the belt pack as shown in the picture.



## Inserting the batteries

When inserting the batteries, make sure to observe the polarity. To do this, look at the diagrams on the inside of the battery compartments.



## TROUBLESHOOTING

Problem	Indicator	Possible solution
No sound.	The red transmitter LED does not light up.	Switch on the transmitter. Make sure charged batteries are installed correctly.
	The transmitter LED lights up.	Is the mute function activated?
	The receiver LEDs light up.	Turn up the volume. Make sure that the connection from the audio outputs to your mixing console or similar is working.
	The transmitter LEDs light up, the receiver LEDs do not light up.	Make sure that the frequencies on the transmitter and receiver are set the same.
The signal strength is significantly weaker than with conventional cabling / Different guitars are at different volumes.	The receiver LEDs light up.	Compensate for the problem using the GAIN control on the transmitter and the volume control on the receiver.
Sound increasingly distorted.	The receiver LEDs light up.	The batteries are dead. Change them.
Interferences are disturbing the sound.	The signal LEDs light up.	Locate possible sources of interference (other transmitters, steel reinforcements). Switch off transmitters that are not needed. Mark "dead spots".

---

## DISPOSAL CONSIDERATIONS

---



If there is a legal regulation in your country regarding the disposal of electrical and electronic equipment, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of this product in accordance with the regulations, you protect the environment and the health of those around you from negative consequences. For information on recycling and disposal of this product, contact your local government or household waste disposal service.

This product contains batteries. If there is a legal regulation in your country regarding the disposal of batteries, the batteries must not be disposed of in household waste. Consult your local regulations for the disposal of batteries. By disposing of this product in accordance with the regulations, you are protecting the environment and the health of those around you from negative consequences.

---

## DECLARATION OF CONFORMITY

---

**Manufacturer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.

**Importer for Great Britain:**

Berlin Brands Group UK Ltd  
PO Box 1145  
Oxford, OX1 9UW  
United Kingdom

The complete manufacturer's declaration of conformity can be found at the following link:

<https://use.berlin/10026454>



**Cher client, chère cliente,**

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Lisez attentivement les indications suivantes et suivez-les pour éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi ainsi que d'autres informations concernant le produit.



---

**SOMMAIRE**

---

- Fiche technique 26
- Utilisation prévue 27
- Conseils pour obtenir une performance optimale 27
- Aperçu de l'appareil 28
- Mise en marche 31
- Résolution des problèmes 33
- Informations sur le recyclage 34
- Déclaration de conformité 34

## FICHE TECHNIQUE

<b>Numéro(s) d'article 10026454, 10026455, 10026456</b>	
Cadre de fréquence	823-832 MHz
Portée	max. 50 m
Plage de fréquence	100 Hz - 18 kHz, +/- 3 dB
THD	< 1%
<b>Récepteur</b>	
Adaptateur secteur : alimentation	230 V / 50 Hz
Récepteur : alimentation	13 - 15 V CC, 300-500 mA
Rapport signal/bruit	> 85 dB
Dimensions (L x P x H)	215 x 170 x 50 mm
<b>Numéro(s) d'article 10026454, 10026456</b>	
<b>Micro</b>	
Alimentation	2 piles AA de 1,5 V
Bande de diffusion	FM
Sortie RF	≥ 10 dBm
Déviation maximale	± 70 kHz
Dimensions (Ø x H)	250 x 50 mm
<b>Numéro(s) d'article 10026455, 10026456</b>	
<b>Belt-Pack</b>	
Alimentation	2 piles AA de 1,5 V
Bande de diffusion	FM
Sortie RF	≥ 10 dBm
Déviation maximale	± 70 kHz
Dimensions (LxPxH)	100 x 65 x 30 mm

---

## UTILISATION PRÉVUE

---

Cet appareil sert à transmettre la parole et le chant. Il est destiné uniquement à cette fin et ne peut être utilisé qu'à cette fin. Il ne doit être utilisé que de la manière décrite dans ce mode d'emploi.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou dénuées d'expérience et/ou de connaissances, sauf sous surveillance ou après avoir été formées par un responsable de leur sécurité aux instructions et à la façon d'utiliser l'appareil. Surveillez les enfants pour qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Le système de micros comprend des micros avec émetteur intégré, qui servent à transmettre sans fil le signal à l'unité réceptrice. Les systèmes fonctionnent dans le spectre UHF (823 MHz - 832 MHz). La portée de transmission est d'environ 50 m et dépend des conditions locales. Les appareils sont conçus pour une utilisation en intérieur.

---

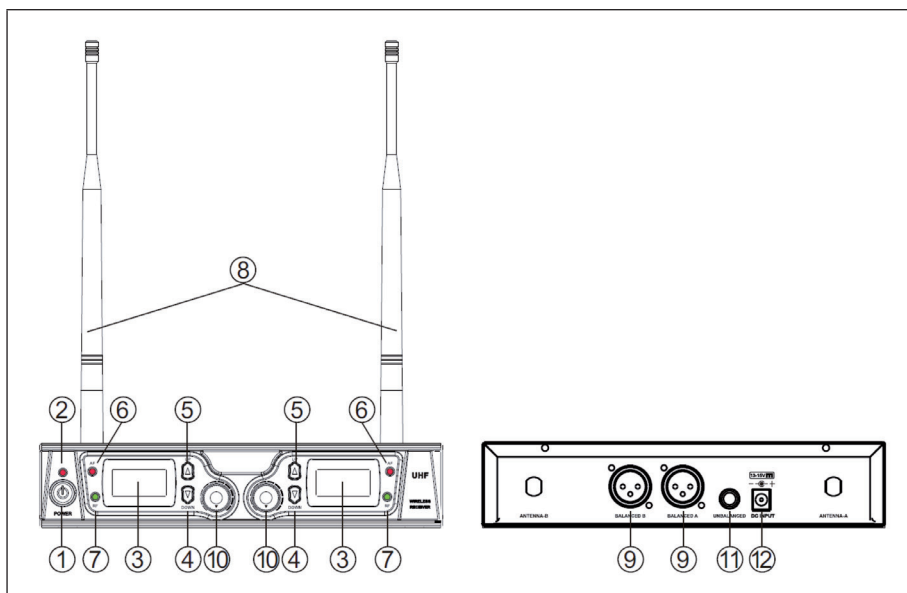
## CONSEILS POUR OBTENIR UNE PERFORMANCE OPTIMALE

---

- Assurez-vous que vous pouvez toujours voir l'une des antennes de réception depuis la position d'émission.
- Maintenez la distance entre l'émetteur et le récepteur aussi courte que possible.
- Réglez les antennes de réception à un angle de 45° par rapport à la verticale.
- Veillez à ce que l'antenne de réception ne se trouve pas à proximité de surfaces métalliques.
- Surveillez l'indicateur de batterie et remplacez les piles lorsque le voyant rouge est allumé.
- Si vous utilisez le récepteur sur un rack ou un système d'installation, veillez à ce que les antennes ne se touchent pas ou ne se croisent pas.
- Faites un essai avant un spectacle ou une présentation. Si des zones sans signal apparaissent, modifiez l'emplacement du récepteur. Si les zones de perte radio persistent malgré tout, marquez-les et contournez-les.

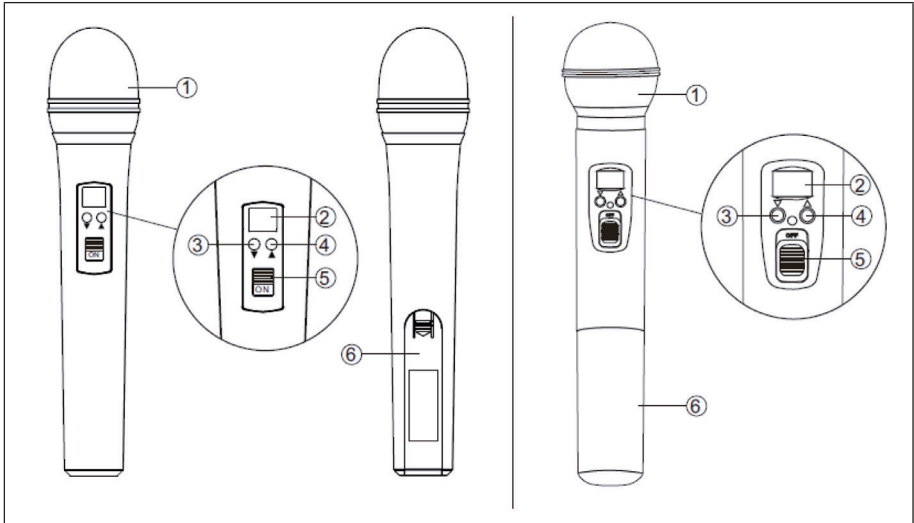
## APERÇU DE L'APPAREIL

### Partie réception



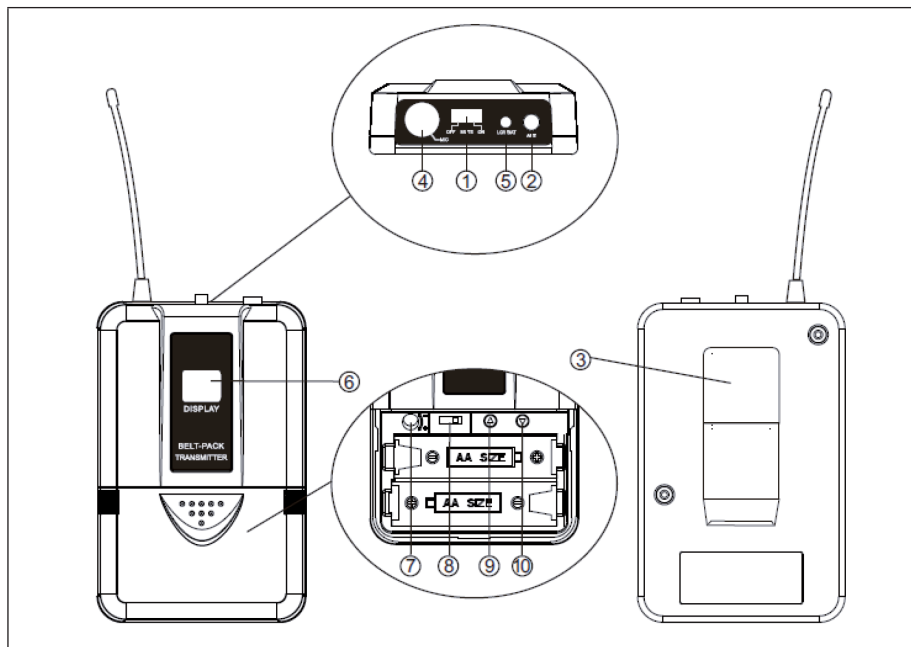
<b>1</b>	Power - Bouton de marche/arrêt	<b>7</b>	LED RF - indique la réception
<b>2</b>	LED d'alimentation	<b>8</b>	Antenne
<b>3</b>	Affichage LCD	<b>9</b>	Sortie XLR symétrique
<b>4</b>	DOWN (vers le bas)	<b>10</b>	VOLUME : volume de sortie
<b>5</b>	UP (Haut de page)	<b>11</b>	sortie jack 6,3 mm, asymétrique
<b>6</b>	LED AF	<b>12</b>	Prise de l'adaptateur secteur

## Micro



<b>1</b>	Grille de micro : protège la capsule et réduit les pops et les bruits de respiration
<b>2</b>	Écran LCD : affiche la fréquence/le canal
<b>3</b>	DOWN (vers le bas)
<b>4</b>	UP (vers le haut)
<b>5</b>	POWER/MUTE (allumer/éteindre / sourdine)
<b>6</b>	Compartiment à piles

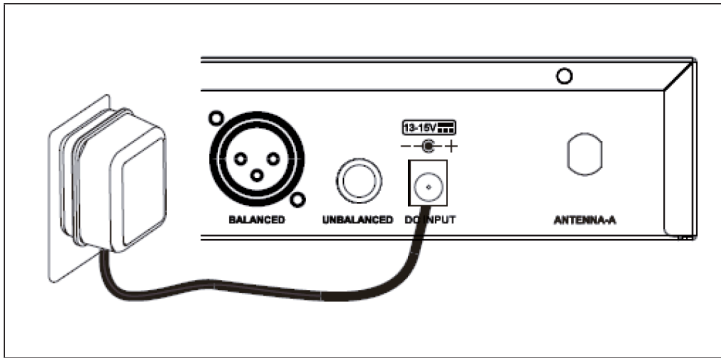
## Pack ceinture



<b>1</b>	POWER/MUTE (allumer/éteindre / sourdine)
<b>2</b>	Antenne
<b>3</b>	Clip de ceinture
<b>4</b>	Entrée audio (pour les micros à effet Lavallier et les casques-micros)
<b>5</b>	LED LOW-BATT : indique une batterie faible
<b>6</b>	Écran LCD : affiche la fréquence/le canal
<b>7</b>	GAIN : réglage de la sensibilité d'entrée
<b>8</b>	STATE : bascule entre les modes d'entrée pour casque ou micro à effet Lavallier
<b>9/10</b>	UP/DOWN : vers le haut/bas (régler le canal/la fréquence)

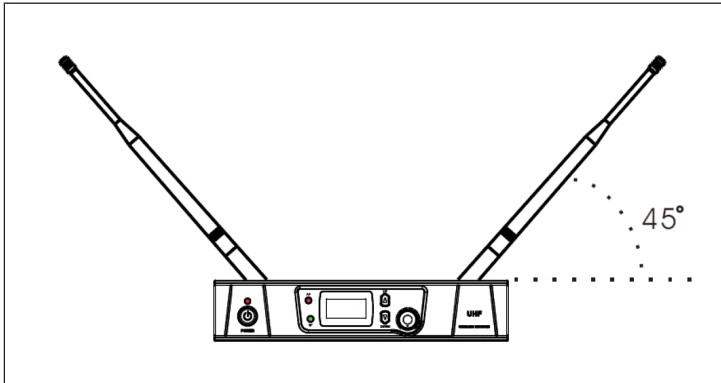
## MISE EN MARCHÉ

Reliez le récepteur à une prise de courant à l'aide du bloc d'alimentation fourni.

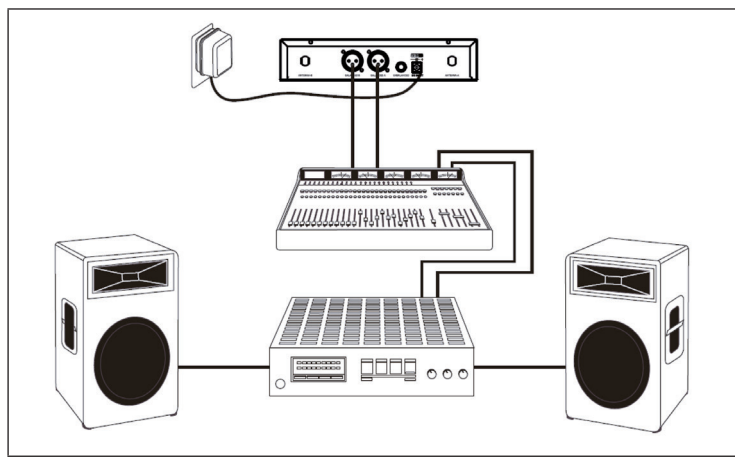


Connectez les antennes aux prises correspondantes marquées sur le panneau arrière.

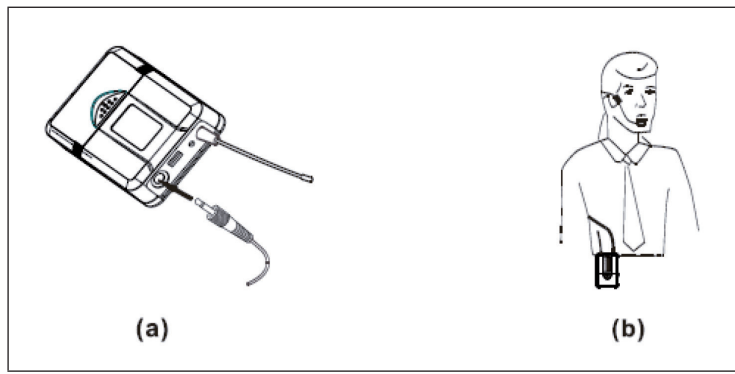
Réglez les antennes à un angle d'environ 45° afin de garantir la meilleure réception possible.



Comme indiqué sur le diagramme, connectez les sorties symétriques du récepteur aux entrées correspondantes de votre table de mixage, de vos enceintes actives ou autres.



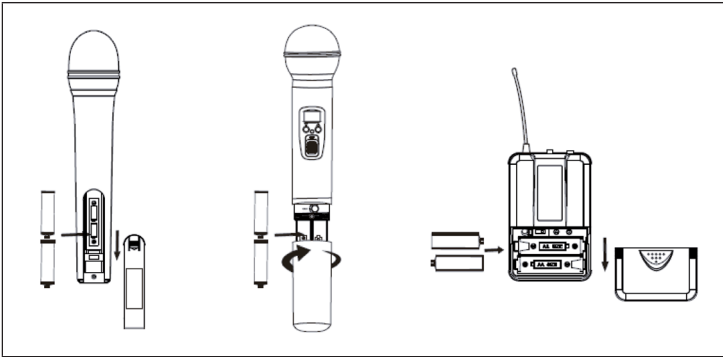
Reliez le casque fourni (10026455 / 10026456) au Pack ceinture, comme indiqué sur l'illustration.





## Insertion des piles :

Lorsque vous insérez la pile, veillez à respecter la polarité. Pour cela, observez les diagrammes à l'intérieur des compartiments à piles.



## RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Indicateur	Solution
Pas de son.	Le voyant LED rouge de l'émetteur ne s'allume pas.	Allumez l'émetteur. Assurez-vous que les piles chargées ont été insérées correctement.
	La LED de l'émetteur s'allume.	Le mode silencieux (MUTE) est-il activé ?
	Les LED du récepteur s'allument.	Augmentez le volume. Assurez-vous que la connexion entre les sorties audio et votre table de mixage ou autre fonctionne.
	Les LED de l'émetteur s'allument, les LED du récepteur ne s'allument pas.	Assurez-vous que les fréquences de l'émetteur et du récepteur sont réglées de la même manière.
L'intensité du signal est nettement plus faible qu'avec un câblage conventionnel / Des guitares différentes n'ont pas la même puissance.	Les LED du récepteur s'allument.	Compensez le problème à l'aide de la commande GAIN de l'émetteur et de la commande de volume du récepteur.
Le son est de plus en plus déformé.	Les LED du récepteur s'allument.	Les piles sont à plat. Changez-les.
Des interférences perturbent le son.	Les LED de signal s'allument.	Repérez les éventuelles sources d'interférences (autres émetteurs, armatures en acier). Éteignez les émetteurs dont vous n'avez pas besoin. Marquez-les en tant que « Dead Spots ».

---

## INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE

---



Si la mise en rebut des appareils électriques et électroniques est réglementée dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique qu'il ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères. Vous devez l'acheminer vers un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. En respectant des règles de recyclage, vous protégez l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, contactez votre autorité locale ou votre service d'élimination des déchets ménagers.

Ce produit contient des piles. S'il existe une réglementation légale pour l'élimination des piles dans votre pays, ne les jetez pas avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les réglementations locales concernant la mise au rebut des piles. En respectant des règles de recyclage, vous protégez l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives.

---

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

---

**Fabricant :**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

**Importateur pour la Grande Bretagne :**

Berlin Brands Group UK Ltd  
PO Box 1145  
Oxford, OX1 9UW  
Royaume Uni

La déclaration complète de conformité du fabricant est accessible par le lien suivant :  
<https://use.berlin/10026454>

**Estimado cliente:**

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto.



---

## ÍNDICE

---

Datos técnicos	36
Uso previsto	37
Consejos para lograr un rendimiento óptimo	37
Descripción general del aparato	38
Puesta en funcionamiento	41
Reparación de anomalías	43
Indicaciones sobre la retirada del aparato	44
Declaración de conformidad	44

## DATOS TÉCNICOS

<b>Número(s) de artículo 10026454, 10026455, 10026456</b>	
Marco de frecuencia	823-832 MHz
Alcance	máx. 50 m
Respuesta en frecuencia	100 Hz - 18 kHz, +/- 3 dB
THD	< 1 %
<b>Receptor</b>	
Fuente de alimentación: tensión de suministro	230 V / 50 Hz
Receptor: tensión de suministro	13 - 15 V CC, 300-500 mA
Relación señal/ruido	> 85 dB
Dimensiones (ancho x fondo x alto)	215 x 170 x 50 mm
<b>Número(s) de artículo 10026454, 10026456</b>	
<b>Micrófono</b>	
Tensión de suministro	2 pilas AA de 1,5 V
Banda de transmisión	FM
Salida RF	≥ 10 dBm
Desviación máxima	± 70 kHz
Dimensiones (Ø x H)	250 x 50 mm
<b>Número(s) de artículo 10026455, 10026456</b>	
<b>Petaca</b>	
Tensión de suministro	2 pilas AA de 1,5 V
Banda de transmisión	FM
Salida RF	≥ 10 dBm
Desviación máxima	± 70 kHz
Dimensiones (ancho x fondo x alto)	100 x 65 x 30 mm

---

## USO PREVISTO

---

Este aparato se utiliza para transmitir voz y canto. Está diseñado exclusivamente para este fin y no debe emplearse para ningún otro propósito. Solo puede utilizarse de la manera descrita en estas instrucciones de uso.

Este aparato no está diseñado para ser manejado por personas (incluidos niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o con falta de experiencia y/o conocimientos, salvo que estén supervisados por una persona responsable o hayan recibido instrucciones sobre cómo utilizar el aparato. Los niños deben estar bajo vigilancia para evitar que jueguen con el aparato.

Con el sistema de micrófono se incluyen micrófonos con emisor integrado destinados a la transmisión de la señal a la unidad de recepción. Los sistemas operan dentro del espectro UHF (823 MHz - 832 MHz). El alcance de transmisión es de aprox. 50 m y depende de las condiciones del emplazamiento. Los aparatos están concebido para ser usados en interiores.

---

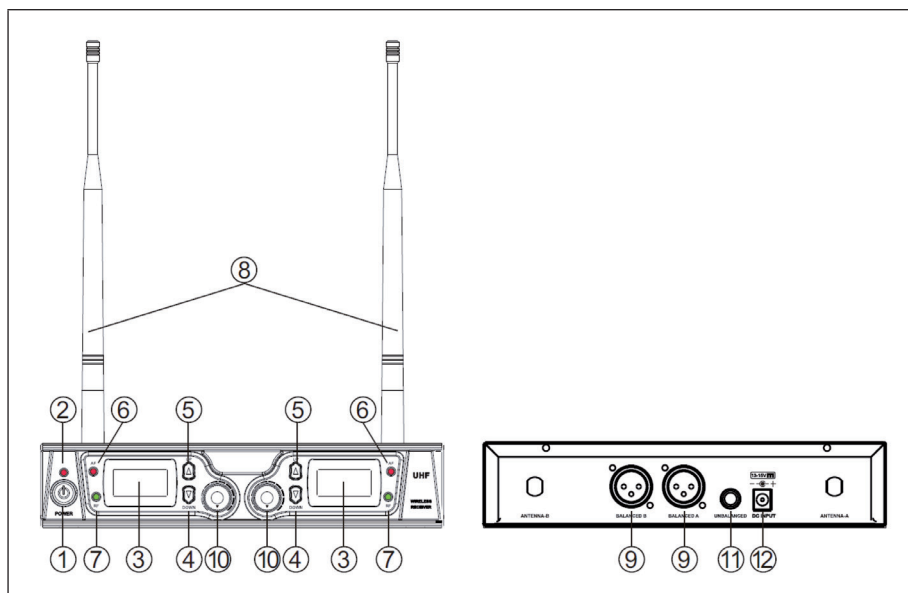
## CONSEJOS PARA LOGRAR UN RENDIMIENTO ÓPTIMO

---

- Asegúrese de que siempre pueda ver una de las antenas de recepción desde la posición de transmisión.
- Mantenga la distancia entre el emisor y el receptor lo más corta posible.
- Coloque las antenas receptoras en un ángulo de 45° con respecto a la vertical.
- Asegúrese de que la antena receptora no esté cerca de ninguna superficie metálica.
- Observe el indicador de las pilas y cámbielas cuando la luz roja se encienda.
- Cuando utilice el receptor en un rack o en un sistema de instalación, asegúrese de que las antenas no se toquen ni se crucen.
- Haga una prueba antes de una demostración o presentación. Si hay puntos muertos, cambie la ubicación del receptor. Si aún quedan puntos muertos, márquelos y elúdalos.

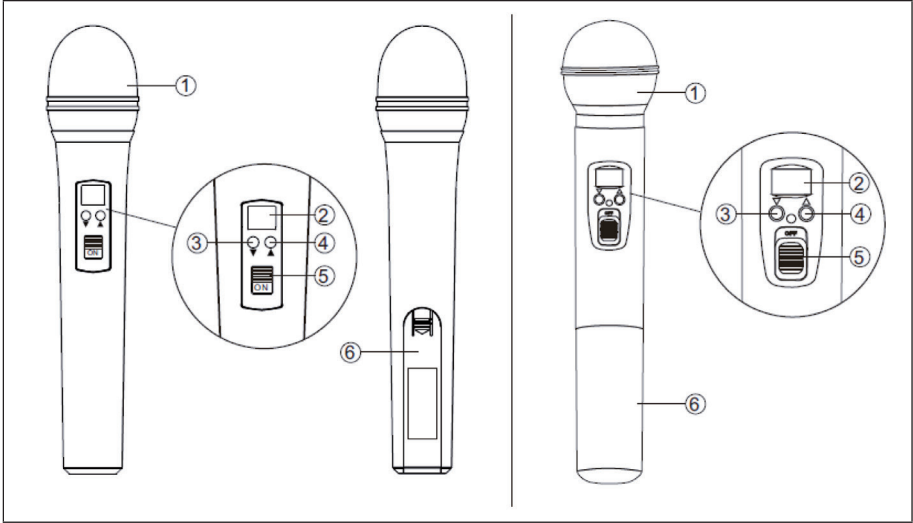
## DESCRIPCIÓN GENERAL DEL APARATO

### Unidad de recepción



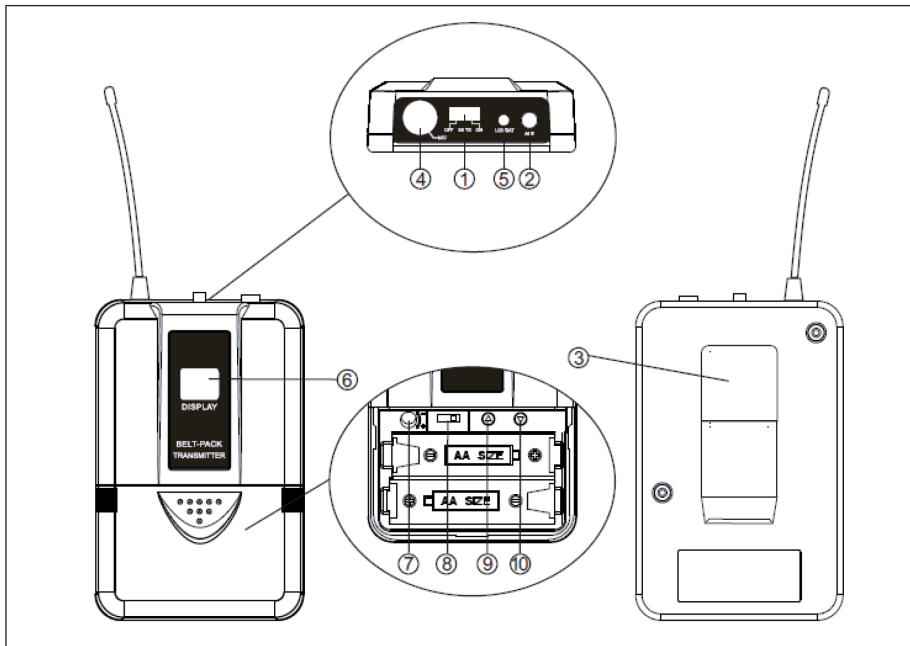
<b>1</b>	Power: encender/apagar	<b>7</b>	LED RF - indica la recepción
<b>2</b>	LED de encendido	<b>8</b>	Antena
<b>3</b>	Pantalla LCD	<b>9</b>	Salida XLR simétrica
<b>4</b>	DOWN (hacia abajo)	<b>10</b>	VOLUME: volumen de salida
<b>5</b>	UP (hacia arriba)	<b>11</b>	Salida jack de 6,3 mm, asimétrica
<b>6</b>	LED AF	<b>12</b>	Conexión a la red

## Micrófono



<b>1</b>	Cesta de micrófono: protege la cápsula y reduce los ruidos de chasquido y respiración
<b>2</b>	Pantalla LCD: muestra la frecuencia/canal
<b>3</b>	DOWN (hacia abajo)
<b>4</b>	UP (hacia arriba)
<b>5</b>	POWER/MUTE (encender/apagar/silenciar)
<b>6</b>	Compartimento de la batería

Petaca

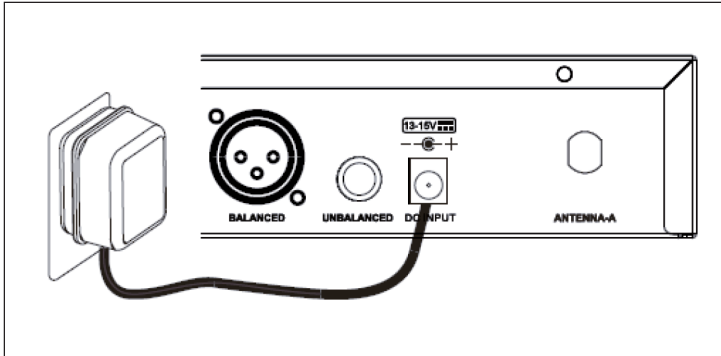


<b>1</b>	POWER/MUTE (encender/apagar/silenciar)
<b>2</b>	Antena
<b>3</b>	Clip para el cinturón
<b>4</b>	Entrada de audio (apta para micrófonos de solapa y de diadema)
<b>5</b>	LOW-BATT-LED: indica el nivel bajo de la batería
<b>6</b>	Pantalla LCD: muestra la frecuencia/canal
<b>7</b>	GAIN: Ajuste de la sensibilidad de entrada
<b>8</b>	STATE: cambio de modo de entrada para auricular o micrófono de corbata
<b>9/10</b>	UP/DOWN: subir/bajar (ajustar canal/frecuencia)



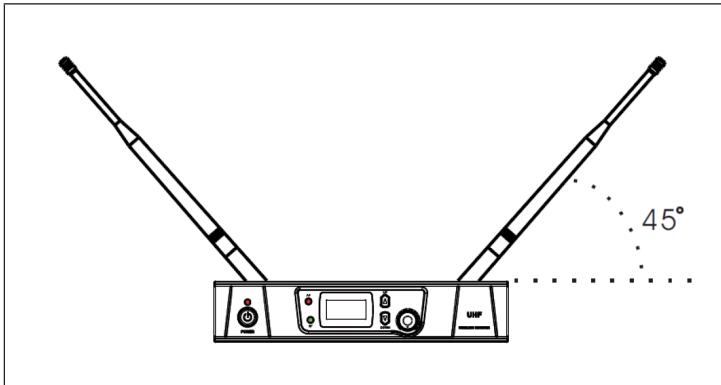
## PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

Conecte la unidad de recepción a una toma de corriente con la fuente de alimentación suministrada.

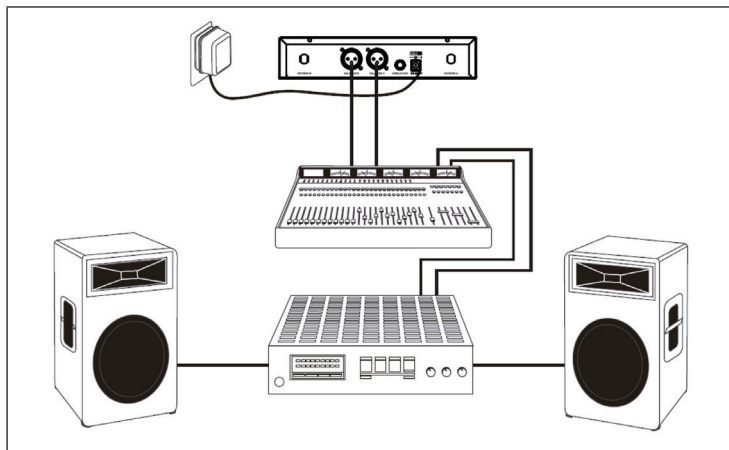


Conecte las antenas a los conectores correspondientes marcados en la parte trasera.

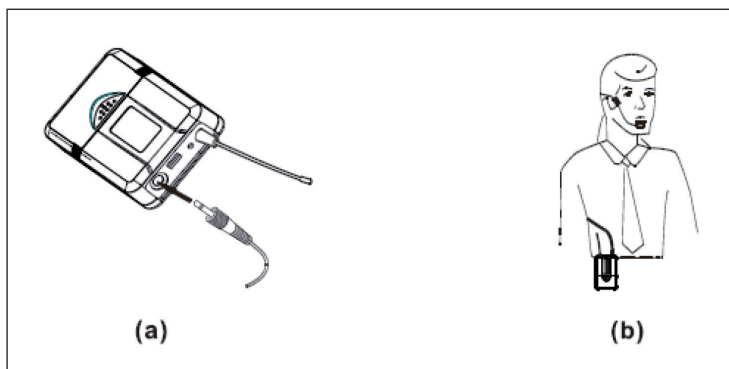
Coloque las antenas en un ángulo de unos 45° para garantizar la mejor recepción posible.



Como se indica en el diagrama, conecte las salidas simétricas del receptor a las entradas correspondientes de su mesa de mezclas, altavoces activos o similares.

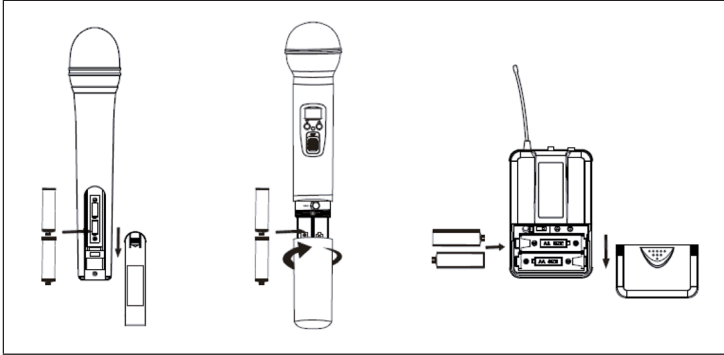


Conecte el auricular suministrado (10026455 / 10026456) a la petaca como se muestra en la imagen.



## Introducir las baterías:

Asegúrese de que la polaridad sea correcta al insertar la nueva batería. Para ello, consulte los diagramas en el interior de los compartimentos de las baterías.



## REPARACIÓN DE ANOMALÍAS

Anomalia	Indicador	Propuesta de solución
No hay sonido.	El LED rojo del emisor no se enciende.	Encienda el emisor. Asegúrese de haber colocado las baterías cargadas correctamente.
	El LED del emisor se ilumina.	¿Está activada la función de silencio (MUTE)?
	Los LED del receptor se encienden.	Suba el volumen. Asegúrese de que la conexión de las salidas de audio a su mesa de mezclas o similar funcione.
	Los LED del emisor se iluminan, los del receptor no.	Asegúrese de que las frecuencias del emisor y del receptor sean las mismas.
La intensidad de la señal es significativamente más débil que con un cableado convencional / las diferentes guitarras tienen un volumen diferente.	Los LED del receptor se encienden.	Compense el problema utilizando el control de GAIN en el emisor y el control de volumen en el receptor.
Sonido cada vez más distorsionado.	Los LED del receptor se encienden.	La batería está vacía. Cámbiela.
Las interferencias afectan al sonido.	Los LED de señal se encienden.	Localice las posibles fuentes de interferencia (otros emisores, refuerzos de acero). Apague los emisores que no sean necesarios. Marque los "puntos muertos".

## INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte de que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su ayuntamiento o con el servicio de eliminación de residuos domésticos.

Este producto contiene pilas. Si en su país existe una normativa para la eliminación de baterías, estas no deben ser arrojadas al cubo de la basura común. Infórmese sobre la legislación de su país que regula la retirada y eliminación de las pilas y baterías. La retirada y eliminación de pilas conforme a la ley protege el medio ambiente y a las personas frente a posibles riesgos para la salud.

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD



### IMPORTADOR:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

### Importador para el Reino Unido:

Berlin Brands Group UK Ltd  
Apartado de correos 1145  
Oxford, OX1 9UW  
United Kingdom

Puede encontrar la declaración de conformidad completa del fabricante en el siguiente enlace:  
<https://use.berlin/10026454>

**Gentile cliente,**

La ringraziamo per l'acquisto del dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e di seguirle per prevenire eventuali guasti. Non ci assumiamo nessuna responsabilità per guasti scaturiti dalla mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza e da un utilizzo improprio del dispositivo. Scansionare il seguente codice QR per accedere al manuale d'uso più recente e ricevere informazioni sul prodotto.



---

**INDICE**

---

Dati tecnici	46
Utilizzo conforme	47
Suggerimenti per ottenere prestazioni ottimali	47
Descrizione del dispositivo	48
Messa in funzione	51
Risoluzione dei problemi	53
Avviso di smaltimento	54
Dichiarazione di conformità	54

## DATI TECNICI

<b>Numero(i) articolo 10026454, 10026455, 10026456</b>	
Gamma di frequenza	823-832 MHz
Portata	max. 50 m
Risposta in frequenza	100 Hz-18 kHz, +/- 3 dB
THD	< 1%
<b>Ricevitore</b>	
Alimentatore: alimentazione elettrica	230 V/50 Hz
Ricevitore: alimentazione elettrica	13-15 V DC, 300-500 mA
Rapporto segnale/rumore	> 85 dB
Dimensioni (L x P x A)	215 x 170 x 50 mm
<b>Numero(i) articolo 10026454, 10026456</b>	
<b>Microfono</b>	
Alimentazione elettrica	2 x batterie AA da 1,5 V
Banda di trasmissione	FM
Uscita RF	≥ 10 dBm
Deviazione massima	± 70 kHz
Dimensioni (Ø x A)	250 x 50 mm
<b>Numero(i) articolo 10026455, 10026456</b>	
<b>Trasmettitore da cintura</b>	
Alimentazione elettrica	2 x batterie AA da 1,5 V
Banda di trasmissione	FM
Uscita RF	≥ 10 dBm
Deviazione massima	± 70 kHz
Dimensioni (L x P x A)	100 x 65 x 30 mm

---

## UTILIZZO CONFORME

---

Questo dispositivo serve alla trasmissione di canto e parlato. Il dispositivo è progettato e deve essere utilizzato esclusivamente per questo scopo. Può essere utilizzato solo secondo le modalità descritte in questo manuale.

Questo dispositivo non è progettato per essere utilizzato da persone (inclusi bambini) con limitate facoltà fisiche, psichiche e sensoriali o carenza di esperienza e/o conoscenze, a meno che siano supervisionate da una persona responsabile del loro controllo o abbiano ricevuto istruzioni sull'utilizzo corretto e sicuro del dispositivo. Tenere sotto controllo i bambini per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.

L'impianto include microfoni con trasmettitore integrato, che servono alla trasmissione del segnale senza fili all'unità di ricezione. I sistemi operano nello spettro UHF (823 MHz-832 MHz). La portata della trasmissione è di circa 50 m e dipende dalle condizioni del luogo d'utilizzo. I dispositivi sono progettati per l'uso in locali chiusi.

---

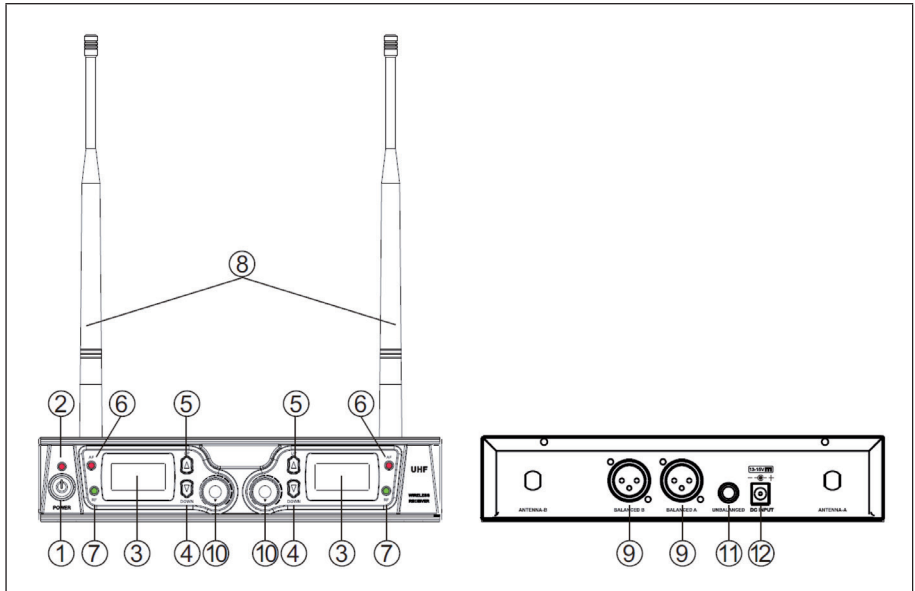
## SUGGERIMENTI PER OTTENERE PRESTAZIONI OTTIMALI

---

- Assicurarsi di poter sempre vedere una delle antenne di ricezione dalla posizione di trasmissione.
- Ridurre al minimo la distanza tra trasmettitore e ricevitore.
- Impostare le antenne di ricezione ad un angolo di 45° dalla verticale.
- Assicurarsi che l'antenna di ricezione non sia vicina a nessuna superficie metallica.
- Fare attenzione all'indicazione delle batterie e sostituirle quando la luce rossa è accesa.
- Se si usa il ricevitore su un rack o su un impianto, assicurarsi che le antenne non si tocchino o si incrocino.
- Eseguire una prova di controllo prima di una presentazione. Se ci sono dei punti morti, cambiare la posizione del ricevitore. Se i punti morti persistono, contrassegnarli ed evitarli.

## DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

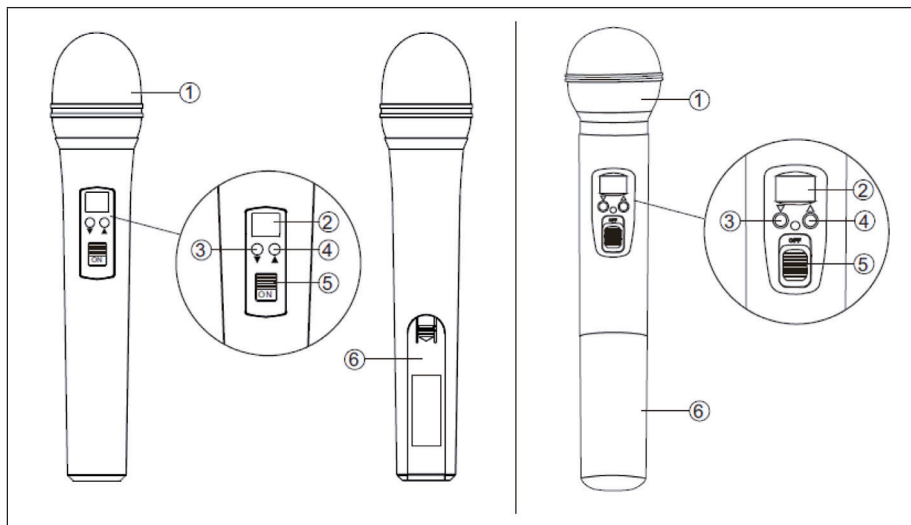
### Unità di ricezione



<b>1</b>	Power: accensione/ spegnimento	<b>7</b>	LED RF - mostra la ricezione
<b>2</b>	Power LED	<b>8</b>	Antenna
<b>3</b>	Display LCD	<b>9</b>	Uscita XLR bilanciata
<b>4</b>	DOWN (in basso)	<b>10</b>	VOLUME: volume di uscita
<b>5</b>	UP (in alto)	<b>11</b>	Uscita jack da 6,3 mm, sbilanciata
<b>6</b>	LED AF	<b>12</b>	Connessione alimentatore

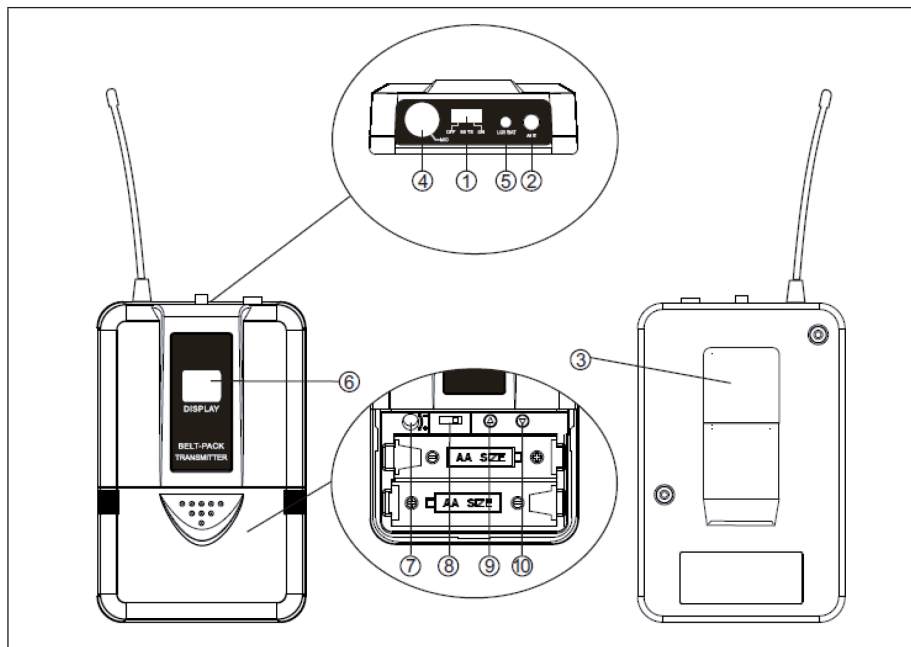


## Microfono



<b>1</b>	Cestello del microfono: protegge la capsula e riduce i rumori di popping e respirazione
<b>2</b>	Display LCD: mostra la frequenza/il canale
<b>3</b>	DOWN (in basso)
<b>4</b>	UP (in alto)
<b>5</b>	POWER/MUTE (accensione/spegnimento/disattivare audio)
<b>6</b>	Vano della batteria

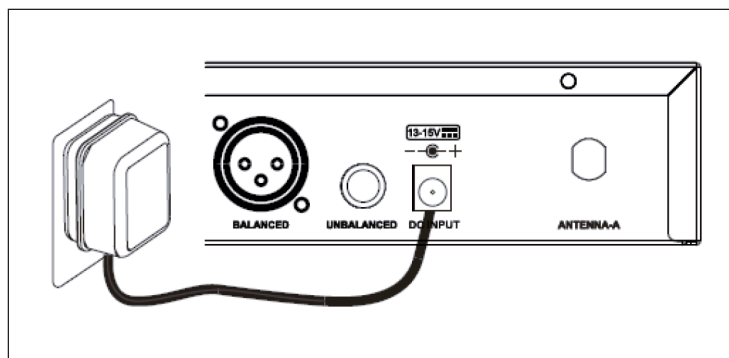
## Trasmettitore da cintura



<b>1</b>	POWER/MUTE (accensione/spengimento/disattivare audio)
<b>2</b>	Antenna
<b>3</b>	Clip da cintura
<b>4</b>	Audio-In (adatto per microfoni lavalier e a cuffia)
<b>5</b>	LED LOW-BATT: mostra che la batteria è quasi scarica
<b>6</b>	Display LCD: mostra la frequenza/il canale
<b>7</b>	GAIN: impostazione della sensibilità d'ingresso
<b>8</b>	STATE: commutazione tra le modalità di ingresso per il microfono a cuffia o a lavalier
<b>9/10</b>	UP/DOWN: in alto/in basso (regolare il canale/la frequenza)

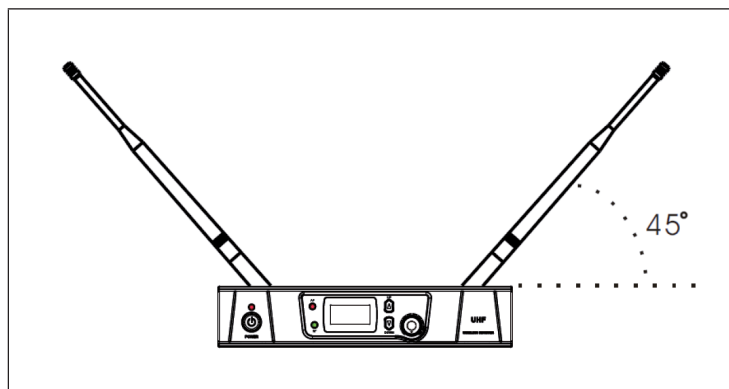
## MESSA IN FUNZIONE

Collegare l'unità di ricezione a una presa di corrente utilizzando l'adattatore in dotazione.

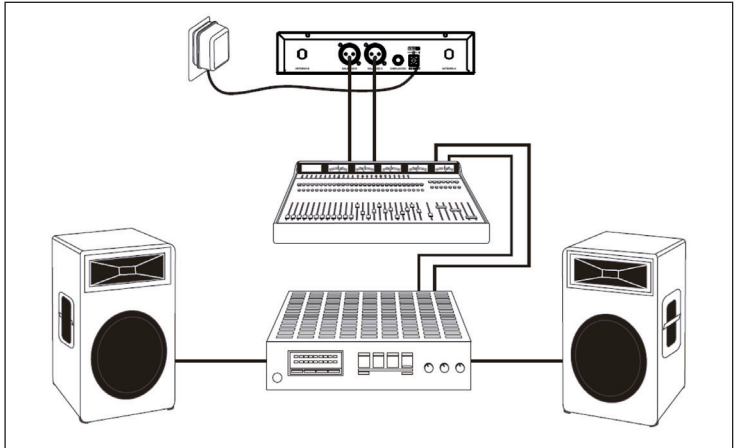


Collegare le antenne ai connettori contrassegnati in modo corrispondente sul retro.

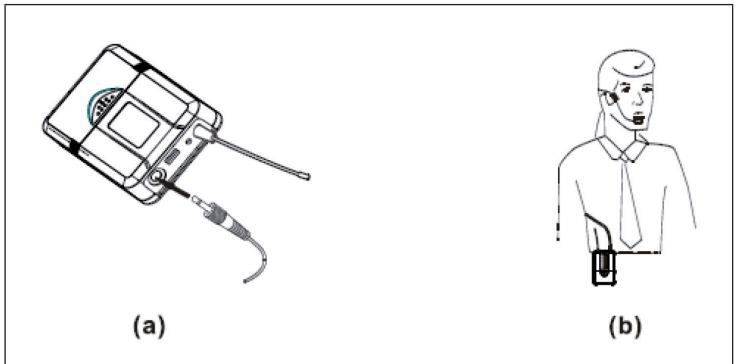
Impostare le antenne con un angolo di circa 45° per garantire la migliore ricezione possibile.



Come indicato nello schema, collegare le uscite bilanciate del ricevitore agli ingressi corrispondenti della console di mixaggio, dei diffusori attivi o similari.

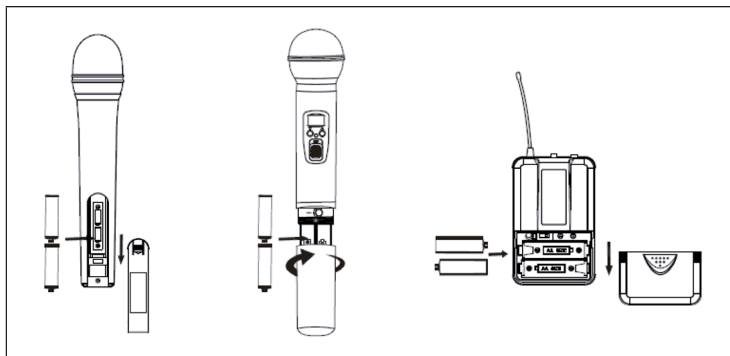


Collegare le cuffie in dotazione (10026455/10026456) al trasmettitore da cintura come mostrato in immagine.



## Inserire le batterie:

Quando si inseriscono le batterie, prestare attenzione alla polarità corretta. A tal fine, guardare gli schemi all'interno degli scompartimenti delle batterie.



## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Indicatore	Soluzioni
Nessun audio.	Il LED rosso del trasmettitore non si accende.	Accendere il trasmettitore. Assicurarsi di aver inserito correttamente le batterie cariche.
	Il LED del trasmettitore si accende.	La funzione per disattivare l'audio (mute) è accesa?
	I LED del ricevitore si accendono.	Alzare il volume. Assicurarsi che funzioni la connessione dalle uscite audio alla console di mixaggio o similari.
	I LED del trasmettitore si accendono, ma quelli del ricevitore no.	Assicurarsi che le frequenze del trasmettitore e del ricevitore siano impostate allo stesso modo.
La forza del segnale è significativamente più debole che con un cablaggio convenzionale/ Diverse chitarre hanno un volume diverso.	I LED del ricevitore si accendono.	Compensare il problema usando il controllo GAIN sul trasmettitore e quello del volume sul ricevitore.
Il sound diventa sempre più distorto.	I LED del ricevitore si accendono.	Le batterie sono scariche. Cambiarle.
Interferenze disturbano il suono.	I LED di segnalazione si accendono.	Individuare le possibili fonti di interferenza (altri trasmettitori, strutture in acciaio). Spegnerli i trasmettitori che non sono necessari. Contrassegnare i "punti morti".

## AVVISO DI SMALTIMENTO



Se nel tuo Paese sono vigenti regolamenti legislativi relativi allo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sull'imballaggio indica che non è consentito smaltire questo prodotto insieme ai rifiuti domestici. Il dispositivo deve invece essere portato in un centro di raccolta per il riciclaggio di dispositivi elettrici ed elettronici. Lo smaltimento conforme tutela l'ambiente e salvaguarda la salute del prossimo da conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclaggio e lo smaltimento di questo prodotto sono disponibili presso l'amministrazione locale o il servizio di smaltimento dei rifiuti.

Questo prodotto contiene batterie. Se nel tuo Paese esistono regolamenti legislativi per lo smaltimento di batterie, queste non possono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. Informarsi in relazione alle normative locali sullo smaltimento di batterie. Lo smaltimento conforme tutela l'ambiente e salvaguarda la salute del prossimo da conseguenze negative.

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ



**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

**Importatore per la Gran Bretagna:**

Berlin Brands Group UK Ltd  
PO Box 1145  
Oxford, OX1 9UW  
United Kingdom

La dichiarazione di conformità completa del produttore è disponibile al seguente link:

<https://use.berlin/10026454>



